ပူးတွဲထုတ်ပြန်ကြေညာချက်

အာဆီယံလူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်း ထုတ်ပြန်ကြေညာပေးရေး တောင်းဆိုချက်

နေ့စွဲ - 8 April 2012

အာဆီယံလူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်း ရေးဆွဲမှုဖြစ်စဉ်အာအများပြည်သူ သိရှိစေရန် ထုတ်ပြန်အသိပေးခြင်းမရှိဘဲ လျို့ဝှတ်ချက်တစ်ခုအဖြစ် ဆက်လက်ထားရှိမှုအပေါ် အလွန်အမင်းစိုးရိမ်ကြောင်းနှင့် စိတ်ပျက်မိကြောင်း အောက်တွင်လက်မှတ်ရေးထိုးထားသော မိမိတို့ လူထုအခြေပြုအဖွဲ့အစည်းများနှင့် အရှေ့တောင်အာရှကွန်ယက်အဖွဲ့များက ပြောကြားလိုပါသည်။

အာဆီယံ အစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင် (AICHR) ကို ၎င်း၏ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းဆိုင်ရာ အပိုဒ် (၄-၂) အရ အာဆီယံ လူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်း ဖြစ်ပေါ်လာရေး လုပ်ဆောင်ရန်အတွက် တာဝန်အပ်နှင်းခဲ့သည်။ထိုတာဝန်အရအာဆီယံ အသင်းတွင်ရှိထားသော သဘောတူညီချက်စာချုပ်အမျိုးမျိုးနှင့် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာအခြားသဘောတူညီချက်များနှင့်အညီ လူ့အခွင့်အရေးပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်သည့် ဖွဲ့စည်းမှုဘောင်တစ်ခု ထူထောင်နိုင်ရန် ရည်ရွယ်၍ တာဝန်အပ်နှင်းခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ၂၀၁၁ ခုနှစ် ဇွန်လ (၂၈) ရက်မှဂျူလိုင်လ(၂)ရက်နေ့အထိဗီယမ်ကျင်းမြို့တွင်ကျင်းပခဲ့သော အာဆီယံ အစိုးရများဆိုင်ရာ လူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်၏(၆)ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးပွဲတွင် အာဆီယံလူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်းကို မူကြမ်းရေးဆွဲရန်အတွက် မူကြမ်းရေးဆွဲရေးအဖွဲ့အား တရားဝင်ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ ၂၀၁၂ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလတွင် မူကြမ်းအပေါ် သုံးသပ်ပြင်ဆင်နိုင်ရန်နှင့် အပြန်အလှန်တင်ပြဆွေးနွေးနိုင်ရန်အတွက် အာဆီယံ အစိုးရများဆိုင်ရာ လူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်ထံသို့ မူကြမ်းရေးဆွဲရေးအဖွဲ့က ကြေညာစာတမ်းမူကြမ်းကို တင်သွင်းခဲ့သည်။

အာဆီယံလူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်းကို မူကြမ်းရေးဆွဲခဲ့သည့်ဖြစ်စဉ်တလျောက်လုံးတွင် အများပြည်သူ အနေဖြင့် အဓိပ္ပါယ်ပြည့်ဝစွာဖြင့် ပူးပေါင်းပါဝင်နိုင်ခြင်းမရှိအောင် ချန်လုပ်ထားခံခဲ့ရပြီး ကြေညာစာတမ်းကို ယခုအချိန်အထိအများပြည်သူမသိရှိစေရန်ဆက်လက်လျို့ဝှက်ထားဆဲဖြစ်သည်။ကြေညာစာတမ်းမူကြမ်းနှင့်ပ တ်သက်ပြီး အာဆီယံဒေသတွင်းရှိ ပြည်သူလူထုနှင့် ခိုင်ခိုင်မာမာ၊ ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးမှုများလဲ မရှိသေးပေ။

ထိုင်း၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ မလေးရှားနှင့် ဖိလစ်ပိုင်နိုင်ငံတို့မှ အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင် ကိုယ်စားလှယ်များက မိမိတို့နိုင်ငံတွင်းရှိ လူထုအခြေပြုအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးပွဲများ ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းကို မိမိတို့အနေဖြင့် ထောက် ခံကြိုဆိုပါသည်။ သို့သော် တစ်ချိန်ထည်းမှာ

ကျန်ရှိနေသောအာဆီယံနိုင်ငံများတွင်ထိုကဲ့သို့တိုင်ပင်မှုများကိုလုပ်ဆောင်ခဲ့ခြင်းမရှိသည့်အပေါ် စိတ်ပျက်မိပါသည်။

အာဆီယံ၏မျှော်မှန်းချက်ဖြစ်သော"လူထုအခြေပြုအာဆီယံ"(People-Oriented)ကို ဖော်ဆောင်နိုင်ရန်အတွက် ဒေသတွင်းရှိ ပြည်သူများ၏ အခြေခံအခွင့်အရေးများကိုကာကွယ်ရန် တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံထားရသော အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်သည် အဓိပ္ပာယ်ပြည့်ဝပြီး လက်တွေ့ကျ၍ခိုင်မာသော ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးမှုများပြုလုပ်ရန်နှင့် သမိုင်းတွင်မည့် မူကြမ်းရေးဆွဲရာတွင် ပြည်သူလူထု၏ပါဝင်မှုကို သေချာစေသည့် ဥပမာစံချိန်ကောင်းများကို ချပြရမည်ဖြစ်သည်။

ထို့ကြောင့် "လူထုအခြေပြုအဖွဲ့အစည်းများနှင့် နိုင်ငံတော်လူ့အခွင့်အရေးအစိတ်အပိုင်းများ ၏ အရေးပါသောအကြံဉာဏ်များမပါဝင်သည့် လူ့အခွင့်အရေးဆွေးနွေးမှုများသည် ပြည့်စုံမှုနှင့် လက်ခံယုံကြည်နိုင်မှုများမရှိနိုင်" ဟုဆိုသည့် ကုလသမဂ္ဂလူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာမဟာမင်းကြီး နာဗီ ပီလေး၏ အကြံပြုတင်ပြချက်ကို အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်အနေဖြင့် အထူးစဉ်းစားရန် လေးနက်စွာ တိုက်တွန်းလိုသည်၊ ထို့ပြင် လူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်းနှင့်ပတ်သက်၍ လူထုအခြေပြုအသိုင်းအဝိုင်းများနှင့် တွေ့ဆုံမှုများနှင့် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးမှုများကို ချက်ချင်းပြုလုပ်ရန်ကိုလဲ လေးလေးနက်နက် တောင်းဆိုပါသည်။

ထို့ပြင် အာဆီယံလူ့အခွင့်ကြေညာစာတမ်း ရေးဆွဲရေးဖြစ်စဉ်တလျှောက် အများလက်ခံယုံကြည်နိုင်မှု၊ အများပူး ပေါင်းပါဝင်မှု၊ ပွင့်လင်းမြင်သာမှု၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးစံနှုန်းများပေါ် ထင်ဟပ်မှုနှင့် လိုက်လျော ညီထွေမှုရှိရေးများကို အာမခံပေးနိုင်ရန်အတွက် အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်အား အောက်ပါအဆင့်များကို အကောင်အထည်ဖော်ရန် ဆက်လက်တောင်းဆိုပါသည်။

(၁) ကြေညာစာတမ်းရေးဆွဲသည့်ဖြစ်စဉ်တွင် အများပြည်သူးမှ အဓိပ္ပါယ်ရှိရှိ ပူးပေါင်းပါဝင်နိုင်ရန် ကြေညာစာတမ်း ကို အများပြည်သူထံသို့ ချက်ချင်းဖွင့်ချကြေညာရန်။ ကြေညာစာတမ်းမူကြမ်းကို ပြည်သူလူထု လက်လမ်းမမှီ နိုင်အောင် လျှို့ဝှက်ထားပါက ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုများသည် အဓိပ္ပါယ်မဲ့ ဖြစ်နေလိမ့်မည်။

(၂) မိမိနိုင်ငံအသီးသီးတွင် နိုင်ငံတော်အဆင့် ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုများ ပြုလုပ်နေပြီဖြစ်သော အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာ လူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်ကိုယ်စားလှယ်များ အနေဖြင့် လှုပ်ရှားမှုများကို မဖြစ်မနေ ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရမည်ဖြစ်ဖြစ်ပြီး မိမိတို့ပြုလုပ်သော ညှိနှိုင်းဆွေး နွေးပွဲများကိုလည်း တစ်ပြည်လုံးအတိုင်းအတာ ဖြစ်စေရေး၊ ပူးပေါင်းပါဝင်မှုရှိရေးနှင့် အကြိမ်အရေအတွက် ပိုမိုတိုးမြှင့်နိုင်ရေးတို့အတွက် သေချာခိုင်မာအောင် ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားရမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့ အနေဖြင့် ထိုသို့လုပ်ဆောင်မှု မရှိသေးသော အခြား အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်

ကိုယ်စားလှယ်များကိုလည်း အလားတူဆောင်ရွက် လာအောင် အားပေးလှုံ့ဆော်သင့်သည်။ ထို့ပြင် အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်သည် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးမှုများကို နိုင်ငံတော်အဆင့်နှင့် အထူးသဖြင့် နိုင်ငံတော်အဆင့် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးမှုများက အချို့သောဒေသများအတွက် ဆီလျော်မှုမရှိသေးသည့်အချိန်တွင် အာဆီယံဒေသတွင်းအဆင့်အထိ အဆင့်နှစ်ဆင့်လုံးတွင် ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သင့်သည်။

(၃) အာဆီယံဒေသအတွင်းရှိ အများပြည်သူတို့၏ ပိုမိုကျယ်ပြန့်သော ပူးပေါင်းပါဝင်မှုကို အားပေးလှုံ့ဆော်နိုင်ရန်အတွက် ကြေညာစာတမ်းကို ရုံးသုံး နှင့် ဒေသခံတိုင်းရင်းသားဘာသာစကား သို့ ဘာသာပြန်ဆိုမှုများ ပြုလုပ်ရန်။

(၄) အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်၏ ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းပွဲများ ပြုလုပ်ရာတွင် သက်ဆိုင်သူများအားလုံး အထူးသဖြင့် လူထုအခြေပြုအဖွဲ့ အစည်းများနှင့် နိုင်ငံတော်အဆင့်ရှိ လူ့အခွင့်အရေး အဖွဲ့အစည်း များ၏ ပူးပေါင်းပါဝင်မှုရှိအောင် ပြုလုပ်ရန်။

(၅) အာဆီယံအစိုးရများဆိုင်ရာလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်အနေဖြင့် သက်ဆိုင်သူများအားလုံးနှင့် ပွင့်လင်းမြင်သာမှုရှိပြီး အဓိပ္ပါယ်ပြည့်ဝ၍ လက်တွေ့ကျခိုင်မာ သော နည်းလမ်းများဖြင့် စေ့စပ်ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုများ ပြုလုပ်ပြီးချိန်အထိ သို့မဟုတ် ပြုလုပ်မှုမရှိသေးသရွေ့ ဇူလိုင်လ ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် ကျင်းပရန်ရှိသော အာဆီယံဝန်ကြီးများအစည်းအဝေး (ASEAN Ministerial Meeting) သို့ အာဆီယံလူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်း နောက်ဆုံးအကြမ်းတင်သွင်းမှုကို ရွှေ့ဆိုင်းထားသင့်သည်။

Media contact persons: Mr. Aung Myo Min, Director and Founde, Human Rights Education Institute of Burma (HREIB)
Mobile: + 66 (0)8199 25 293, email: myominburma@gmail.com

Ms. Khin Ohmar, Coordinator, Burma Partnership
Mobile: +66 (0) 8188 40772, email: khinohmar@burmapartnership.org

List of endorsers:

1. Aceh Human Rights Coalition of NGO, Indonesia
2. Action for Environment and Community (AEC), Cambodia
3. All Arakan Students and Youth Congress (AASYC), Burma
4. All Burma Students Democratic Front (ABSDF), Burma
5. All Burma Students League (ABSL), Burma
6. All Kachin Students and Youth Union (AKSYU), Burma
7. All Women's Action Society (AWAM), Malaysia
8. Alternative ASEAN Network on Burma (Altsean Burma)
9. Arakan League for Democracy (Exile) Youth (ALD-Youth), Burma
10. ASEAN WATCH, Thailand
11. Asian Forum for Human Rights and Development
12. Asian Indigenous People's Pact
13. Assistance Association for Political Prisoners - Burma
14. Back Pack Health Worker Team
15. Banteay Srei, Cambodia
16. Boat People SOS
17. Building Community Voice (BCV), Cambodia
18. Burma Issues, Burma
19. Burma Medical Association, Burma
20. Burma Partnership, Burma
21. Burmese Women Union, Burma
22. Cambodia Indigenous Youth Association (CIYA), Cambodia
23. Cambodian Centre for Human Rights (CCHR), Cambodia
24. Cambodian Confederation of Unions (CCU), Cambodia
25. Cambodian Food Service Workers Federation (CFSWF), Cambodia
26. Cambodian Independent Teachers' Association (CITA), Cambodia
27. Cambodian League for the promotion and defense of Human Rights (LICADHO), Cambodia
28. Cambodian Watchdog Council (CWC), Cambodia
29. Cambodian Youth Network (CYN), Cambodia
30. Center for Migrant Advocacy Philippines
31. Child Rights Coalition-Asia
32. Chin Human Rights Organization (CHRO), Burma
33. Chin Students Union (CSU), Burma
34. Christians for Social Justice (CJS), Cambodia
35. Coalition of Cambodian Farmer Community (CCFC), Cambodia
36. Commission for Disappeared and Victims of Violence (Kontras), Indonesia
37. Community Action Network, Malaysia
38. Community Resource Centre (CRC), Thailand
39. Democratic Party for a New Society (DPNS), Burma
40. Dignity International, Malaysia
41. EarthRights International, Burma
42. Ecological Alert and Recovery Thailand (EARTH), Thailand

43. Education and Research Association for Consumers (ERA Consumer), Malaysia
44. EMPOWER Foundation, Thailand
45. Empowering Youth in Cambodia (EYC), Cambodia
46. Ethnic Community Development Forum (ECDF-Burma)
47. FOKER LSM, Papua
48. Foundation for Consumers (FFC), Thailand
49. Foundation for Ecological Recovery, Thailand
50. Foundation for Sustainable Development, Thailand
51. Foundation for Women, Law and Rural Development (FORWARD), Thailand
52. Foundation for Women, Thailand
53. EMPOWER Foundation, Thailand
54. Highland Peoples Task force (HPT), Thailand
55. Homenet, Thailand
56. Housing Rights Task Force, Cambodia
57. Human Rights Documentation Unit, Burma
58. Human Rights Education Institute of Burma
59. Human Rights Foundation of Monland, Burma
60. Human Rights Lawyers Association, Thailand
61. Humanum, Indonesia
62. Independent Democracy of Informal Economic Association (IDEA), Cambodia
63. Indigenous People Task Force on ASEAN
64. Institute for Policy Research and Advocacy (ELSAM), Indonesia
65. International Gay and Lesbian Human Rights Commission (IGLHRC)
66. JATAM, Indonesia
67. Kachin Women's Association – Thailand (KWAT), Burma
68. Karen Youth Organization (KYO), Burma
69. Kayan New Generation Youth (KNGY), Burma
70. Khmer Ahimsa Organisation, Cambodia
71. KIARA, Indonesia
72. KontraS (National Office, Jakarta, Indonesia)
73. Kuki Students Democratic Front (KSDF), Burma
74. Lahu Women's Organization, Burma
75. Lao Movement for Human Rights (MLDH)
76. LPSHAM, Indonesia
77. M Plus Foundation, Thailand
78. Messenger Band (MB), Cambodia
79. Migrant Forum in Asia
80. Migrante International, Philippines
81. Mon Youth Progressive Organization (MYPO), Burma
82. My Village Organization (MVi), Cambodia
83. Naga Youth Organization (NYO), Burma
84. National League for Democracy-Liberated Area (Youth), Burma
85. Network for Democracy and Development (NDD), Burma
86. Network for Human Rights Documentation in Burma

87. Network of Eastern Democracy, Thailand
88. NGO Coordinating Committee on Development (NGO-COD), Thailand
89. Northern Development Foundation, Thailand
90. One-2-One, Cambodia
91. Pa O Youth Organization (PYO), Burma
92. Palang Thai, Thailand
93. Palaung Women's Organization, Burma
94. People’s Action for Change (PAC), Cambodia
95. People’s Defense Force (Burma)
96. People’s Empowerment Foundation
97. Persatuan Masyarakat Selangor & Wilayah Persekutuan (PERMAS), Malaysia
98. Pokja 30, Indonesia
99. Project for Ecological Awareness Building (EAB), Thailand
100. Pro Rights Foundation, Thailand
101. Pusat Komunikasi Masyarakat (PUSAT KOMAS), Malaysia
102. Quê Me: Action for Democracy in Vietnam
103. Rainbow Community Kampuchea (RoCK), Cambodia
104. Sahakum Teang Tnaut (STT), Cambodia
105. Sex Workers Organization, Thailand
106. Shwe Gas movement
107. SILAKA, Cambodia
108. Social Action for Change (SAC), Cambodia
109. Social Agenda Working Group, Social Research Institute, Chulalongkorn University, Thailand
110. Society of Transsexual Women of the Philippines (STRAP), Philippines
111. South East Asia Working Group/ Asia-Pacific Refugee Rights Network
112. South East Asian Committee for Advocacy (SEACA)
113. Southeast Asia Coalition to stop Child Soldiers
114. Southeast Asia Popular Communications Programme (SEAPCP)
115. Students and Youth Congress of Burma
116. Suara Rakyat Malaysia (SUARAM), Malaysia
117. Sustainable Agriculture Foundation, Thailand
118. Sustainable Development Foundation, Thailand
119. Ta'ang Students and Youth Organization (TSYO), Burma
120. Tavoy Youth Organization (TYO), Burma
121. Thai Committee for Refugees Foundation, Thailand
122. Thai Working Group for Climate Justice (TCJ), Thailand
123. The Cambodian Center for Human Rights, Cambodia
124. The Cambodian Human Rights and Development Association (ADHOC), Cambodian
125. The Northeastern Women’s Network, Thailand
126. Think Centre, Singapore
127. Union for Civil Liberty (UCL), Thailand
128. United Lahu Youth Organization, Burma
129. Vietnam Committee on Human Rights
130. Volunteers for Sustainable Development (VSD), Cambodia

131. Women and Children Protection Foundation, Thailand
132. Women's Global Network for Reproductive Rights (WGNRR)
133. YLBHI, Indonesia
134. Yoma3 News Service, Burma
135. Youth for Social Change, Myanmar
136. Zomi Students and Youth Organization (ZSYO), Burma